

BẢN DỊCH

CỘNG HÒA PHÁP

Bộ Giáo dục Đại học và Nghiên cứu

ĐẠI HỌC DIJON

BẰNG TIẾN SĨ

Chiếu theo Bộ luật Giáo dục, điều L.612-7; và Bộ luật Nghiên cứu, điều L.412-1;

Chiếu theo Sắc lệnh số 2002-481 ngày 08.04.2002 về bằng đại học và bằng cấp quốc gia;

Chiếu theo Nghị định ngày 3.9.1998 về pháp điển luận án;

Chiếu theo Sắc lệnh số 2002-590 ngày 24.04.2002, đoạn đầu của điều L.613.3 và điều L.613-4 của Bộ luật giáo dục, liên quan đến việc công nhận kinh nghiệm trước đây bởi các tổ chức giáo dục đại học;

Chiếu theo Nghị định ngày 27.6.1985 được điều chỉnh, quyết định danh mục các tổ chức chỉ được phép cấp bằng tiến sĩ;

Chiếu theo Nghị định ngày 21.8.2000, quyết định danh mục các tổ chức giáo dục đại học được phép cấp bằng tiến sĩ, liên kết với một trường đại học hay học viện bách khoa quốc gia;

Chiếu theo Nghị định ngày 6.1.2005 về phương thức đồng hướng dẫn luận án trên quốc tế;

Chiếu theo Nghị định ngày 7.8.2006 về việc đào tạo tiến sĩ;



Chiếu theo các giấy tờ trình ra bởi ông NGUYỄN ANH THOẠI, sinh ngày 15.12.1981 tại Đồng Tháp (Việt Nam), để ghi vào Bằng tiến sĩ;

Chiếu theo biên bản của Hội đồng đánh giá xác nhận rằng đương sự vào ngày 17.6.2013 đã bảo vệ được luận án theo chủ đề sau: **Endotoxemia và homeostasis glucose**, tại cơ sở đào tạo tiến sĩ Môi trường – Sức khỏe (ES), trước Hội đồng đánh giá gồm Chủ tịch là giáo sư Pierre Andre Marechal, giảng sư Jacques Grober, giáo sư đại học- bác sĩ Dominique Langin, và giáo sư The Dong Phan;

Chiếu theo nghị quyết của Hội đồng;

Bằng tiến sĩ chuyên ngành KHOA HỌC THỰC PHẨM, *ưu hạng*

được trao cho ông NGUYỄN ANH THOẠI

và ban học vị Tiến sĩ,

để được hưởng các quyền và đặc quyền kèm theo.

Làm tại Dijon ngày 16.07.2013.

Đương sự

(Ký)
Nguyễn Anh Thoại

Chủ tịch

(Ký & dấu)
Alain Bonnin

**Trưởng khu giáo dục,
Chương án đại học**

(Ký & dấu)
Dsylvie Faucheux

Số: DIJON 9851071

/2013201200341

Hồ sơ này được in trên giấy bóng với mực phản ứng, không thể tẩy xóa.

Bạn có thể kiểm tra độ chính xác theo số: (No xxx xxx ../...) với Service Diffusion de l'Imprimerie Nationale:

Tel.: 03 27 93 70 84 hoặc 03 27 93 70 97

00 (33) 3 27 93 70 84 hoặc 3 27 93 70 97 (từ nước ngoài)

Tôi: **Trần Thị Minh Châu**,
CMND số: 341556306, cấp ngày 9.10.2006
Là Cộng tác viên dịch thuật của Phòng Tư Pháp
Cam đoan đã dịch chính xác Giấy tờ/ Văn bản này
từ tiếng Pháp sang tiếng Việt.

Ngày 11 tháng 12 năm 2014

NGƯỜI DỊCH



Trần Thị Minh Châu

Chứng thực Bà **Trần Thị Minh Châu**
CMND số: 341556306, cấp ngày 9.10.2006
Là cộng tác viên dịch thuật của Phòng Tư Pháp đã ký
trước mặt tôi.
Số Chứng Thực: 2002 Quyển số: 01 SCT/CK

Thành phố Cao Lãnh, ngày 11 tháng 12 năm 2014
TRƯỞNG PHÒNG TƯ PHÁP



Nguyễn Hải Thanh





R É P U B L I Q U E F R A N Ç A I S E

Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche

UNIVERSITÉ DE DIJON

DOCTORAT

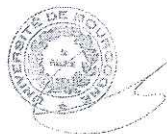
Vu le code de l'éducation, notamment son article L.612-7 et le code de la recherche, notamment son article L.412-1 ;
Vu le décret n°2002-481 du 8 avril 2002 relatif aux grades et titres universitaires et aux diplômes nationaux ;
Vu l'arrêté du 3 septembre 1998 relatif à la charte des thèses ;
Vu le décret n°2002-590 du 24 avril 2002 pris pour l'application du premier alinéa de l'article L.613.3 et de l'article L.613-4 du code de l'éducation et relatif à la validation des acquis de l'expérience par les établissements d'enseignement supérieur ;
Vu l'arrêté du 27 juin 1985 modifié fixant la liste des établissements autorisés à délivrer, seuls, le doctorat ;
Vu l'arrêté du 21 août 2000 fixant la liste des établissements d'enseignement supérieur autorisés à délivrer le doctorat conjointement avec une université ou un institut national polytechnique ;
Vu l'arrêté du 6 janvier 2005 relatif à la cotutelle internationale de thèse ;
Vu l'arrêté du 7 août 2006 relatif à la formation doctorale ;
Vu les pièces justificatives produites par M. ANH THOAI NGUYEN, né le 15 décembre 1981 à DONG THAP (VIETNAM), en vue de son inscription au doctorat ;
Vu le procès-verbal du jury attestant que l'intéressé a soutenu, le 17 juin 2013 une thèse portant sur le sujet suivant : Endotoxémie et Homéostasie glucidique, préparée au sein de l'école doctorale Environnements – Santé (ES), devant un jury présidé par PIERRE ANDRE MARECHAL, Professeur et composé de JACQUES GROBER, Maître de conférence, DOMINIQUE LANGIN, Professeur des univ. – Praticien hosp., THE DONG PHAN, Professeur ;
Vu la délibération du jury ;
Le **DIPLÔME DE DOCTEUR** en SCIENCES DE L'ALIMENTATION, *mention très honorable* est délivré à **M. ANH THOAI NGUYEN** et confère le **grade de docteur**, pour en jouir avec les droits et prérogatives qui y sont attachés.

Fait à Dijon, le 16 juillet 2013

Le titulaire

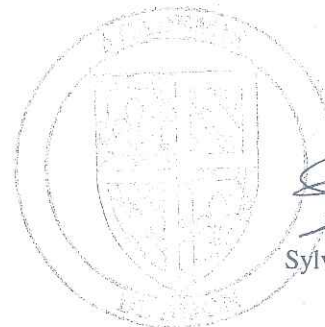
NGUYEN Anh Thoi

Le Président



Alain BONNIN

Le Recteur d'Académie,
Chancelier des universités



Sylvie FAUCHEUX

N° DIJON

9851071

/2013201200341

Ce document est imprimé sur du papier filigrané avec des encres réactives et ne peut être ni gommé ni raturé.

Il est affecté d'un numéro (N° xxx xxx../....) dont vous pouvez vérifier l'exactitude auprès du **Service Diffusion de l'Imprimerie Nationale** :

☎ 03 27 93 70 84 ou 03 27 93 70 97

00 (33) 3 27 93 70 84 ou 3 27 93 70 97 (de l'étranger)

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

THE RECTOR OF
CAN THO UNIVERSITY
CONFERS



HIỆU TRƯỞNG
TRƯỜNG ĐẠI HỌC CẦN THƠ
CẤP

THE DEGREE OF
DOCTOR OF PHILOSOPHY

BẰNG TIẾN SĨ

Soil and Water Environment

Môi trường đất và nước

Upon: Mr. Pham Quoc Nguyen

Cho: Ông Phạm Quốc Nguyên

Date of birth: 31 August 1978

Ngày sinh: 31/8/1978

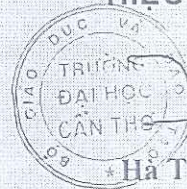
CHỨNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH
Số chứng thực: 270.6 Quyển số 4 -SCT/BS
Ngày 9 tháng 4 năm 2024
P. CHỦ TỊCH

Given under the seal of
CAN THO UNIVERSITY



Cần Thơ, ngày 04 tháng 4 năm 2018

HIỆU TRƯỞNG



Hà Thanh Toàn

Serial number: 0000057
Registration number: 0003/TS-2018

Ngô Thị Thanh Xuân

Số hiệu: 0000057
Số vào sổ cấp bằng: 0003/TS-2018

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

THE RECTOR OF
CAN THO UNIVERSITY
CONFERS

THE DEGREE OF
DOCTOR OF PHILOSOPHY

Biotechnology

Upon: Ms. Le Uyen Thanh
Date of birth: 08 September 1983

Given under the seal of
CAN THO UNIVERSITY



Ngô Thị Thanh Xuân

Serial number: 0000552
Registration number: 00038/2023/TS.CTU

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



HIỆU TRƯỞNG
TRƯỜNG ĐẠI HỌC CẦN THƠ
CẤP

BẰNG TIẾN SĨ

Công nghệ sinh học

Cho: Bà Lê Uyên Thanh
Ngày sinh: ngày 08 tháng 9 năm 1983

Cần Thơ, ngày 20 tháng 10 năm 2023



Hà Thanh Toàn



Số hiệu: 0000552
Số vào sổ gốc cấp văn bằng: 00038/2023/TS.CTU

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

THE RECTOR OF
CAN THO UNIVERSITY
CONFERS

THE DEGREE OF
DOCTOR OF PHILOSOPHY

Biotechnology

Upon: Mr. **Tran Duc Tuong**
Date of birth: **28 August 1971**

Given under the seal of
CAN THO UNIVERSITY



CHỦ TỊCH

Võ Văn Phấn

Serial number: 0000488
Registration number: 00009/2022/TS.CTU

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



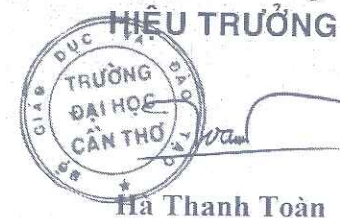
HIỆU TRƯỞNG
TRƯỜNG ĐẠI HỌC CẦN THƠ
CẤP

BẰNG TIẾN SĨ

Công nghệ sinh học

Cho: Ông **Trần Đức Tường**
Ngày sinh: **ngày 28 tháng 8 năm 1971**

Cần Thơ, ngày 11 tháng 3 năm 2022



Số hiệu: 0000488
Số vào sổ gốc cấp văn bằng: 00009/2022/TS.CTU

Căn cứ quyết định của Hội đồng bảo vệ luận án tiến sĩ, tiến sĩ khoa học tại

Đại Học Nông Nghiệp Quốc Gia Nga mang tên K.A. Timiryazev

Số 02, ngày 23 tháng 06 năm 2014

TRẦN THỊ CẨM TÚ

ĐƯỢC CÔNG NHẬN HỌC VỊ:

TIẾN SĨ

Chuyên ngành khoa học nông nghiệp

Hiệu trưởng: (đã ký và đóng dấu)

BỘ GIÁO DỤC VÀ KHOA HỌC LB NGA

Quyết định số 684/NK-7, ngày 01 tháng 12 năm 2014

Số Seri KND № 001488

Thành phố Matxcova

CHỨNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH

Số chứng thực 2552 quyển số 17 -SCT/BS

Ngày: 09 -04- 2024

CHỦ TỊCH UBND PHƯỜNG HÒA THUẬN



Ngô Tấn Xuân Hồng

Tôi, Phan Thị Khánh Vinh, CMND số: 225184900 cấp ngày 19/04/2014 tại CA tỉnh Khánh Hòa, cam đoan đã dịch chính xác văn bản này từ tiếng Nga sang tiếng Việt.

Я, Фан Тхи Кхань Винь, удостоверение личности № 225184900, выдано 19.04.2014 г. Полицией провинции Кхань Хоа, подтверждаю, что правильно перевела этот документ с русского на вьетнамский.

Ngày /Дата: 08-08-2016

Người dịch /Переводчик



PHAN THỊ KHÁNH VINH

Ngày 08 tháng 08 năm 2016 (Bằng chữ: Ngày Tám tháng Tám năm Hai Ngàn Không Trăm Mười Sáu) tại UBND Quận Bình Thạnh.

Tôi: Trần Thanh Bình

Trường / Phòng / Bộ Phòng Tư Pháp Quận Bình Thạnh.

Chúng thực:

Bà: Phan Thị Khánh Vinh, là người đã ký vào bản dịch này trước mặt tôi.

На сегодняшний день, 08 августа 2016 (иначе говоря: На восьмой августа две тысячи шестнадцатого года), в Народном комитете района Бинь Тхань,

Я, Trần Thanh Bình

Начальник /Заместитель начальника Судебного Бюро района Бинь Тхань,

Удостоверяю, что

Гражданка Фан Тхи Кхань Винь подписала этот нотариальный документ в моем присутствии.

Số Chứng thực / Удостоверенный номер: F1:7767

Quyển số / Книжный номер: 08 SCT/CKND

Ngày / Дата: 08-08-2016



Trần Thanh Bình





Российская Федерация

**ДИПЛОМ
КАНДИДАТА НАУК**

ООО "ИТЭРА" г. Москва, 2014 год, серия А
АИТЕ



Министерство образования и науки Российской Федерации
(на основании органа, принявшего решение о выдаче диплома)

Приказ от 1 декабря 2014 г. № 684/мс-7

Серия КНД № 001488 *

г. МОСКВА

Решением диссертационного совета
по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук,
на соискание ученой степени доктора наук, созданного на базе

Российского государственного аграрного университета -
МГАУ имени К.А. Тимирязева

от 23 июня 2014 г. № 2



Чан Кай Мин Шу

ПРИСУЖДЕНА УЧЕНАЯ СТЕПЕНЬ

КАНДИДАТА

сельскохозяйственных наук

[Signature]
(подпись)

В.И. Новосел
(Ф.И.О.)